

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Kommissionens direktiv 98/101/EF af 22. december 1998 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 91/157/EØF om batterier og akkumulatører, der indeholder farlige stoffer (!) 1

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

1999/1/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 14. december 1998 om ansøgning om en obligatorisk ordning for mærkning af oksekød i Finland (meddelt under nummer K(1998) 4040) 3

1999/2/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 15. december 1998 om ændring af beslutning 98/407/EF om beskyttelsesforanstaltninger over for toskallede bløddyr og fiskerivarer, der har oprindelse i eller kommer fra Tyrkiet (!) (meddelt under nummer K(1998) 4108) 5

1999/3/EKSF:

- ★ Kommissionens afgørelse af 22. december 1998 om udnævnelse af medlemmerne af Det Blandede Udvalg for Harmonisering af Arbejdsvilkårene inden for Stålintustrien (meddelt under nummer K(1998) 3906) 6

Meddelelse til læserne (se tredje side af omslaget)

(!) EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS DIREKTIV 98/101/EF

af 22. december 1998

om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 91/157/EØF om batterier og akkumulatører, der indeholder farlige stoffer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

om affald⁽²⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 96/350/EF⁽³⁾ —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

under henvisning til Rådets direktiv 91/157/EØF af 18. marts 1991 om batterier og akkumulatører, der indeholder farlige stoffer⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

Artikel 1

I direktiv 91/157/EØF foretages følgende ændringer:

ud fra følgende betragtninger:

1) Artikel 3, stk. 1, affattes således:

Ifølge akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 69 og 112, skal bestemmelserne om batterier, som indeholder kviksølv, som omhandlet i artikel 3 i direktiv 91/157/EØF, tages op til revision efter EF-procedurene inden for en periode på fire år fra tiltrædelsesdatoen;

»1. Medlemsstaterne forbyder senest med virkning fra 1. januar 2000 markedsføring af batterier og akkumulatører med over 0,0005 vægtprocent kviksølv, også i sådanne tilfælde hvor disse batterier og akkumulatører er indbyggede i apparater. Knapceller og batterier sammensat af knapceller med højst 2 vægtprocent kviksølv er undtaget fra dette forbud.«

for at opnå et højt niveau af miljøbeskyttelse bør markedsføring af visse batterier på grund af deres kviksølvindhold forbydes; et sådant forbud skal for at få sine fulde virkninger for miljøet også omfatte apparater, som sådanne batterier og akkumulatører er indbygget i; et forbud kan få den gunstige virkning, at det bliver lettere at indsamle batterier;

2) Bilag I affattes som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterne offentliggør de nødvendige bestemmelser for at efterkomme dette direktiv inden 1. januar 2000. De underretter straks Kommissionen herom.

der bør tages hensyn til den tekniske udvikling af alternative batterier uden tungmetaller;

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

direktiv 91/157/EØF bør tilpasses i overensstemmelse med det ovenfor anførte;

Artikel 3

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 18 i Rådets direktiv 75/442/EØF af 15. juli 1975

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 78 af 26. 3. 1991, s. 38.

⁽²⁾ EFT L 194 af 25. 7. 1975, s. 47.

⁽³⁾ EFT L 135 af 6. 6. 1996, s. 32.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1998.

På Kommissionens vegne
Ritt BJERREGAARD
Medlem af Kommissionen

*BILAG**»BILAG I*

Batterier og akkumulatorer, der er omfattet af direktivet:

1. Batterier og akkumulatorer, som markedsføres efter 1. januar 1999, og som indeholder mere end 0,0005 vægtprocent kviksølv.
 2. Batterier og akkumulatorer, som er markedsført efter 18. september 1992, og som indeholder
 - mere end 25 mg kviksølv pr. batteri eller akkumulatorcelle, undtagen alkaliske manganbatterier
 - mere end 0,025 vægtprocent cadmium
 - mere end 0,4 vægtprocent bly.
 3. Alkaliske manganbatterier, som indeholder mere end 0,025 vægtprocent kviksølv og er markedsført efter 18. september 1992.«
-

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. december 1998

om ansøgning om en obligatorisk ordning for mærkning af oksekød i Finland

(meddelt under nummer K(1998) 4040)

(Kun den finske og svenske udgave er autentisk)

(1999/1/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 820/97 af
21. april 1997 om indførelse af en ordning for identifikation
og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød
og oksekødsprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 19, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 820/97 kan
medlemsstaterne, hvis der findes en tilstrækkeligt udviklet
identifikations- og registreringsordning for kvæg, inden
den 1. januar 2000 indføre en obligatorisk ordning for
mærkning af oksekød fra dyr, der er født, opfedet og
slagtet på deres område;

Finland har ansøgt Kommissionen om godkendelse af en
obligatorisk ordning for mærkning af oksekød i henhold
til stk. 5 i denne bestemmelse; det er blevet godtgjort, at
Finland har en tilstrækkeligt udviklet identifikations- og
registreringsordning for kvæg —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Finlands ansøgning, jf. bilaget, om indførelse af en obliga-
torisk ordning for mærkning af oksekød fra dyr, der er
født, opfedet og slagtet på dette lands område, godkendes
i henhold til artikel 19, stk. 5, i forordning (EF) nr. 820/
97.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Republikken Finland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 117 af 7. 5. 1997, s. 1.

*BILAG***1. Mærkning på slagteriet**

Kroppe og dele af kreaturer af finsk oprindelse skal mærkes med slagtedatoen og dyrets fødselsidentifikation foruden ordene »finsk oksekød«.

2. Mærkning i opskæringsvirksomheden

Hvis oksekød af finsk oprindelse opskæres, hakkes eller emballeres på en kødfabrik, skal kødet eller dets indpakning eller emballage eller mærker, der er anbragt på kødet, mærkes med ordene »finsk oksekød« og sendingens identifikation.

3. Mærkning i detailledet

Indpakningen eller emballagen eller mærker, der er anbragt på oksekødet, skal mærkes med ordene »finsk oksekød« og sendingens identifikation. Et mærke med ordene »finsk oksekød« skal anbringes i nærheden af alt kød, der sælges uindpakket.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. december 1998

om ændring af beslutning 98/407/EF om beskyttelsesforanstaltninger over for toskallede bløddyr og fiskerivarer, der har oprindelse i eller kommer fra Tyrkiet

(meddelt under nummer K(1998) 4108)

(EØS-relevant tekst)

(1999/2/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandssprodukter, der føres ind i Fællesskabet ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 93/43/EF ⁽²⁾, særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen vedtog på grundlag af en veterinærinspektion i Tyrkiet beslutning 98/407/EF om beskyttelsesforanstaltninger over for toskallede bløddyr og fiskerivarer, der har oprindelse i eller kommer fra Tyrkiet ⁽³⁾;

de tyrkiske myndigheders beskyttelsesforanstaltninger og sundhedsgarantier er nu tilstrækkelige til, at importen af fiskerivarer fra Tyrkiet kan genoptages;

de tyrkiske myndigheders sundhedsgarantier er imidlertid ikke tilstrækkelige til, at importen af toskallede bløddyr i enhver form, der har oprindelse i eller kommer fra Tyrkiet, kan genoptages;

beslutning 98/407/EF bør derfor ændres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 98/407/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

Denne beslutning anvendes på toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle, der har oprindelse i eller kommer fra Tyrkiet.«

2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Medlemsstaterne forbyder import af toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle i enhver form, der har oprindelse i eller kommer fra Tyrkiet.«

3) Artikel 3, 4, 5, 7, 8 og 9 ophæves.

4) Artikel 6 bliver til artikel 3.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender på import fra Tyrkiet, for at efterkomme denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning tages op til revision på grundlag af de garantier, der modtages fra Tyrkiet.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 180 af 24. 6. 1998, s. 15.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 22. december 1998

om udnævnelse af medlemmerne af Det Blandede Udvalg for Harmonisering af Arbejdsvilkårene inden for Stålintustrien*(meddelt under nummer K(1998) 3906)*

(1999/3/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, under henvisning til Kommissionens afgørelse af 24. september 1997 om Det Blandede Udvalg for Harmonisering af Arbejdsvilkårene inden for Stålintustrien, navnlig artikel 2, stk. 1, heri, og

ud fra følgende betragtninger:

Den Høje Myndighed har i henhold til en resolution af 20. december 1954 fra Det Rådgivende Udvalg nedsat et blandet udvalg for harmonisering af arbejdsvilkårene inden for stålintustrien, og i afgørelse 97/645/EKSF⁽¹⁾ fastsættes dette udvalgs vedtægter;

medlemmerne af Det Blandede Udvalg udnævnes af Kommissionen efter forslag fra arbejdsgiver- og arbejdstagersammenslutninger oprettet på fællesskabsplan;

disse organisationer har fremsat deres forslag —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De personer, der er opført på listen, der er vedlagt som bilag til denne afgørelse, udnævnes til nye medlemmer af Det Blandede Udvalg for Harmonisering af Arbejdsvilkårene inden for Stålintustrien.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på datoen for dens offentliggørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1998.

På Kommissionens vegne

Pádraig FLYNN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 272 af 4. 10. 1997, s. 52.

BILAG

Liste over medlemmerne af Det Blandede Udvalg for Harmonisering af Arbejdsvilkårene inden for Stålintustrien

Offentliggørelsen af denne liste er i overensstemmelse med artikel 2 i afgørelse 97/645/EØF om ovennævnte udvalg

Kategori af repræsentanter	Land	Navn	Organisation
Arbejdsgiverrepræsentanter	På fællesskabsplan	Christian MARI	<i>Eurofer</i>
	Belgien	Sophie ROSMAN	<i>Groupement de la sidérurgie</i>
		—	—
	Danmark	—	—
	Tyskland	Martin KUNKEL	<i>Wirtschaftsvereinigung Stahl</i>
		Arne MEISWINKEL	<i>Arbeitgeberverband Stahl E.V.</i>
	Grækenland	E.F. DIMOU	<i>Hellenic Steelmakers' Union</i>
	Spanien	José Miguel MUÑOZ PRADOS	<i>SIDMED</i>
		José María ÁLVARO VILLAR	<i>Aceralia — Corp. Siderúrgica SA</i>
	Frankrig	Raymond ZACHANTKE	<i>GESIM</i>
		Emmanuel FRANÇOIS	<i>GESIM</i>
	Irland	Tony MURPHY	<i>Irish Ispat Ltd.</i>
	Italien	Flavio BREGANT	<i>Federacciai</i>
		Pietro DE BIASI	<i>ILVA Laminati Piani SpA</i>
	Luxembourg	Robert MULLER	<i>ARBED S.A.</i>
	Nederlandene	Johannes VERDUIJN	<i>Hoogovens Corp. Services BV</i>
	Østrig	Heinz RITTENSCHÖBER	<i>Voest-Alpine Stahl AG</i>
	Portugal	Romeu BARROSO	<i>Siderurgia Nacional — SGPS</i>
	Finland	Sirpa SMOLSKY	<i>Association of Finnish Steel and Metal Producers</i>
	Sverige	Urban LEVAL	<i>Swedish Employer's Association of Mine Owners</i>
Det Forenede Kongerige	—	—	
	Robert AVIS	<i>British Steel plc</i>	

Kategori af repræsentanter	Land	Navn	Organisation
Arbejdsgiverrepræsentanter	På fællesskabsplan	Hans FLUGER	<i>FEM</i>
	Belgien	Marcel RENAUD	<i>CMB</i>
		André DELORY	<i>CCMB</i>
	Danmark	Niels BREHM	<i>CO-industri</i>
	Tyskland	Jürgen DZUDZEK	<i>IG Metall Verwaltungstelle Duisburg</i>
		Reiner BARCIKOWSKI	<i>IG Metall Vorstand-Zweigbüro</i>
	Grækenland	Manolis KOKONEZAKIS	<i>POEM</i>
	Spanien	Justo RODRÍGUEZ BRAGA	<i>UGT Metal</i>
		Nestor ÁLVAREZ	<i>FM/CC.OO</i>
	Frankrig	Marcel GRIGNARD	<i>FGMM-CFDT</i>
		Michel MAINGUY	<i>FOM</i>
	Irland	Jimmy SOMERS	<i>SIPTU</i>
	Italien	Enrico GIBELLIERI	<i>FIOM-CGIL</i>
		Maurizio NICOLIA	<i>UILM</i>
	Luxembourg	Marcel DETAILLE	<i>OGB-L</i>
	Nederlandene	Jos DUYNHOVEN	<i>Industriebond FNV</i>
	Østrig	Karl HAAS	<i>Gewerkschaft Metall-Bergbau-Energie</i>
	Portugal	José António SIMÕES	<i>SIMA</i>
	Finland	Eero HOVI	<i>Finnish Metal Workers' Union</i>
	Sverige	Leif RABACK	<i>Svenska Metall</i>
Det Forenede Kongerige	Keith BROOKMAN	<i>ISTC</i>	
	Robert ELSOM	<i>AEEU</i>	

VIGTIG MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Emne: Ændringer EF-Tidende 1999

I 1999 vil EFT L & C være tilgængelig på følgende medier:

- Papir
- Microfiche
- Cd-rom, kvartalsudgave
- Hybrid-cd-rom/Internet, månedsudgave
- De kommercielle databaser CELEX (<http://europa.eu.int/celex>) og EUDOR (<http://eudor.eur-op.eu.int/>)
- Gratis på EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>) i 45 dage

PAPIR

I 1999 vil prisen for papirudgaven af EFT, serie L og C, være 840 €. Denne prisforhøjelse er nødvendig af hensyn til dækningen af produktions- og forsendelsesomkostningerne.

HØJERE UDGIFTER VED FORSENDELSE AF PUBLIKATIONER MED TILBAGEVIRKENDE KRAFT

Abonnenter, der efter den 1. april 1999 anmoder om forsendelse af papirudgaver med tilbagevirkende kraft, vil blive faktureret et ekstragebyr til dækning af Publikationskontorets ekstra udgifter til indsamling, lagring og forsendelse. Forsendelser med tilbagevirkende kraft vil koste 280 € (*) pr. måned, hvilket stadig er billigere end numrenes samlede løssalgpris. Med henblik på at undgå dette gebyr anbefaler vi alle brugere at forny deres abonnement omgående, hvor dette er muligt, eller at indkøbe den seneste udgave af den kumulative EUR-Lex-cd-rom for EFT for de pågældende måneder til en pris af 100 € (*) eller 140 € (*).

EFT L & C PÅ CD-ROM

Ved tegning af et kvartalsabonnement på cd-rom, får De adgang til avancerede søgefaciliteter og tekstformat samt bibliografiske noter, således som de forefindes i Celex-databasen. Kampagneprisen i 1998 til eksisterende abonnenter er frafaldet.

På basis af EUR-Lex-systemet vil der i 1999 blive oprettet et nyt EFT L & C-hybridabonnement bestående af cd-rom/Internet. Prisen vil blive 144 € (*). Denne cd-rom vil udkomme en gang om måneden, og der vil være adgang til PDF-filer på såvel cd-rommen som på EUR-Lex-webstedet. Ved hjælp af et enkelt klik i cd-rom-menuen kan De søge efter en EFT-tekst i C- eller L-serien offentliggjort i 1999, hvad enten denne tekst befinder sig på cd-rommen eller på Internet-webstedet.

En énsproget cd-rom med samme EUR-Lex-faciliteter vil foreligge i foråret 1999. Den vil indeholde den fulde samling af EFT L & C for 1998 (pris: 144 € (*)). En demoversion heraf sendes til alle abonnenter på papir- og microficheudgaver i begyndelsen af december 1998. En mere fuldstændig pre-release-version vil kunne rekvireres i slutningen af januar 1999.

Både kvartals- og månedsudgaverne i forbindelse med hybrid-cd-rom-abonnementerne er énsprogede og kumulative; der kan endvidere bestilles enkeltteksemplarer heraf.

EFT L & C ONLINE

Ud over den juridiske database Celex (<http://europa.eu.int/celex>), der anvendes mod betaling efter forbrug eller mod et éngangsgebyr på 960 € (*), og EUDOR-arkivet (<http://eudor.eur-op.eu.int/>), hvor der betales pr. side, er fuldteksten til EFT L & C gratis tilgængelig i 20 dage efter udgivelsen (udvides inden længe til 45 dage) på EUR-Lex-webstedet (<http://europa.eu.int/eur-lex>).

EFT, SERIE L & C – MIKROFICHE

Der vil fortsat kunne tegnes microfiche-abonnementer i 1999, men disse vil i år 2000 blive udskiftet med elektroniske medier. Kommentarer til denne foreslåede ændring bedes sendt til OP4, SALES UNIT, EUR-OP, 2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg, fax + 352 2929 42763.

SUPPLEMENTET TIL EFT

Foreligger i 1999 i følgende udgaver:

- abonnement, 5 eksemplarer om ugen, pris: 492 € (*)
- abonnement, 2 eksemplarer om ugen, pris: 204 € (*)
- cd-rom (enkeltudgave), pris: 2.50 € (*)
- online-adgang til TED-databasen (<http://ted.eur-op.eu.int/>).

Adgangen til TED-databasen bliver gebyrfri i januar 1999.

Anvendelsen af cd-rom i lokalnetværk (LAN) bliver gratis fra januar 1999. Den 1. april 1999 bortfalder muligheden for faksimile af papirudgaven (PDF-formatet) i cd-rom-udgaven, idet der vil blive introduceret en ny version heraf (indeholdende en fælles brugergrænseflade) i TED-databasen. Denne nye version vil indeholde andre vigtige forbedringer, såsom nye søgefelter, søgeprofiler og øget fleksibilitet.

FORHANDLERE

Ethvert abonnement kan uanset udgivelsesform tegnes hos Publikationskontorets officielle forhandlere, hvad enten disse befinder sig offline eller online. Den senest opdaterede adresseliste over disse forhandlere findes på <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.html>

(*) Ekskl. moms.